

**Zeitschrift:** Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses  
**Herausgeber:** Chemins de fer fédéraux suisses  
**Band:** - (1998)

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**







## INTRODUCTION

Rapport et proposition	6
Chronique 1998	10

## ENTREPRISE

**Département de la présidence**

Réforme des chemins de fer	12
Réforme de l'entreprise	12
Politique des transports	13
Personnel	13
Finances	14
Informatique	15

**Département du transport**

Préparation à la réforme des chemins de fer	17
Trafic voyageurs	17
Trafic marchandises	21
Coordination de l'offre/Rail2000	22
Production	23
Domaine	23

**Département de l'infrastructure**

Préparation à la réforme des chemins de fer	27
Production	27
Sécurité	28
Infrastructure ferroviaire	29
Ecologie	31
Télécommunications	31
Réorganisation des achats	31
Energie	32
Fondation d'AlpTransit	
Gothard SA	33

## ANNEXES

Organes des CFF	34
-----------------	----

## COMPTES 1998

**Résultats financiers**

Compte de résultats d'ensemble CFF	37
Compte de résultats: transport	43
Compte de résultats: infrastructure	53
Compte de résultats: fonctions communes	62
Compte des investissements	70
Bilan et flux financiers	76
Rapport de l'organe de révision	79
Tableaux	80
Annexe aux comptes annuels de 1998	93
Aperçu chronologique	96

## VADEMECUM

**Chiffres 1998**

**Atmosphère de vacances:**  
**Un Intercity à destination**  
**d'Interlaken longe le lac de**  
**Thoune, près de Spiez.**